

Contract № 13407/156-03-19/45166

Minsk

18.04.2019

Joint Stock Company «Minsk Automobile Plant» – the managing company of the «BELAUTOMAZ» holding (Republic of Belarus), hereinafter referred to as «Seller», represented by the Deputy commercial director for passenger vehicles sales - head of the passenger vehicles sales department **Dormash V.A.**, acting according to the Letter of Authorization № 098-18/336 dd.22.10.2018, for one part and limited liability company «MAZ-RUS» (the Russian Federation), hereinafter referred to as “Buyer”, represented by deputy general director for commercial issues **Muschinsky B.A.**, acting according to the Letter of Authorization № 21 dd. 09.01.2019, for the other part, both referred to as “Parties” have concluded the present Contract as follows:

:

1. SUBJECT OF THE CONTRACT.

1.1. The Seller agrees to transfer ownership to the Buyer, and the Buyer agrees to accept and pay for the MAZ passenger vehicles (hereinafter referred to as the Goods) in the quantity and nomenclature, within the time frame specified in the separately concluded specifications to the present Contract (hereinafter referred to as the Specification).

1.2. The estimated total cost of the Goods supplied under this Contract (Contract amount), defined as the sum of deliveries of particular lots of Goods, is 1,000,000,000.00 (One billion) Russian roubles. The currency of payment is Russian roubles.

The Contract value defined in this clause is stated only for the purpose of establishing the scope of cooperation between the Parties and may not be used to determine (directly or indirectly) the quantity and price of the Goods to be sold (delivered) under this Contract.

1.3. The buyer shall pay for the Goods by bank transfer to the Seller's current account within the period agreed in the Specifications.

1.4. The date of payment of any amount stipulated in the Specifications shall be considered as the date of receipt of the funds in the Seller's current account. Within one banking day from the date of writing off the funds from the Buyer's account, the Buyer shall send to the Seller by fax or e-mail a copy of the payment order indicating the number and the date of the Contract with a bank stamp.

1.5. The delivery term of the Goods under this Contract is specified in the Specifications.

1.6. The purpose of the purchase of the Goods is to export the Goods from the Republic of Belarus. The Goods are to be delivered to the territory of the Russian Federation.

1.7. If the Seller fails to deliver the Goods culpably, the Seller undertakes to refund the money transferred by the Buyer as an advance payment for the undelivered Goods (batch of Goods) within 30 (thirty) banking days from the delivery date of the Goods specified in the Specification, provided that the Seller receives a cash refund claim from the Buyer, but not later than the date when the parties' obligations under this Contract are completed.

For the purposes of this Contract, the «date when the parties' obligations under this Contract are completed» refers to the date of fulfilment of the Parties' obligations under this Contract, including those which are to be performed in excess of the duration of the Contract.

2. QUALITY.

2.1. The quality of the Goods supplied shall comply with the technical specifications (TS) for their manufacturing specified in the Specifications and the Vehicle Type Approval.

2.2. The Seller guarantees successful performance of the Goods supplied under this Contract for a guarantee period of twenty-four (24) months from the date of transfer (delivery) of the Goods by the Buyer to the end user (but not exceeding twenty-eight (28) months from the date of delivery of the Goods by the Seller to the Buyer under this Contract) and provided that their total run time during this period has not exceeded:

- 80 000 km – for MAZ 103, MAZ 107, MAZ 241, MAZ 257;
- 100 000 km – for MAZ 203, MAZ 215, MAZ 206, MAZ 226;
- 150 000 km – for MAZ 231, MAZ 232, MAZ 251;
- without limitation – for MAZ 171;

if the Buyer (and, after the sale of the Goods, the end user) observes the rules for the use, transport and storage of the Goods as set out in the Goods operating instructions and in the service booklet.

2.3. The guarantee period is applicable to the Goods as a whole, including components or parts making up the basic product, with the exception of components and exhaustible materials that have to be replaced periodically, and is calculated from the date of signing the supporting documents for the Goods by the Purchaser.

2.4. The guarantee period is extended for the time during which the Goods could not be used due to defects found in them, if the Seller is informed on the defects of the Goods in accordance with the procedure specified in the user manual of the buses.

2.5. The guarantee period for the Goods supplied under this Contract (and sold to the end user) may not be less than 24 (twenty-four) months and providing that their run mileage during this period has not exceeded:

- 80 000 km – for MAZ 103, MAZ 107, MAZ 241, MAZ 257;
- 100 000 km – for MAZ 203, MAZ 215, MAZ 206, MAZ 226;
- 150 000 km – for MAZ 231, MAZ 232, MAZ 251;
- without limitation – for MAZ 171;

if the Buyer (and, after the sale of the Goods, the end user) observes the rules for the use, transport and storage of the Goods as set out in the Goods operating instructions and in the service booklet.

2.6. The Buyer (the end user), when submitting claims regarding the quality of the Goods, shall be guided by the chapter "Factory guarantees and the procedure for submitting, examining and satisfying claims regarding the quality of the bus" of the bus operating manual, which is a part of the operating documents for the Goods.

2.7. Operational documents (operating instructions, service booklet, both for the bus and the imported power unit, technical descriptions, instructions, datasheets, etc.) shall be supplied to the Buyer together with the Goods in the quantity according to the established configuration.

2.8. When selling the Goods to the end user, the Buyer must stipulate in the sale contract with the end user that the end user must conclude a service and guarantee agreement with an authorised service centre of the manufacturer of the Goods and the Power Unit that the Goods are supplied with, and stipulate that the end user must comply with the instructions for organisation and execution of maintenance and repair work on the passenger vehicles.

2.9. If during the complaint handling process the Seller determines that the operating, transportation and storage rules set out in the operating instructions and the service booklet have been violated, the Buyer or the end user (depending on who has violated the rules) shall reimburse the costs incurred by the Seller in processing the Buyer's or end user's complaint regarding the quality of the passenger vehicle. The costs shall be billed on the basis of Article 14 of the Civil Code of the Republic of Belarus.

3. TERMS AND CONDITIONS OF DELIVERY.

3.1. The Goods shall be supplied under the conditions specified in the Specifications. The Goods may be delivered in unequal batches. Nomenclature, quantity, assortment and terms of Goods delivery are recognized as agreed by the Parties by signing of shipping documents.

3.2. The Seller is obliged to draw up the documents referring to the Goods.

3.3. The Seller is deemed to have fulfilled its obligation regarding the delivery of the Goods when the Goods are handed over to the carrier or to the Buyer in accordance with the delivery conditions specified in the Specifications and when the shipping documents are signed (delivery date).

3.4. The delivery of the Goods is accompanied by a consignment note (TH-2), an international consignment note (CMR). Each consignment note (TH-2, CMR) contains the contract number, the name of the Seller and the Buyer or the Consignee, the name of the Goods, weight, number of seals and other details (as agreed).

The risk of casual loss and damage to the Goods (the lot of Goods) passes from the Seller to the Buyer at the moment of delivery of the Goods (the lot of Goods), which is confirmed by signing the consignment note, the international consignment note "CMR" by the Parties.

3.5. Within 120 (One hundred and twenty) calendar days from the date of delivery of Goods the Buyer shall submit to the Seller in electronic form two copies of application for the import of Goods exported from the territory of the Republic of Belarus to the Russian Federation with a note of the Russian tax authority confirming the payment of indirect taxes in full or a copy of the application made by the Buyer and the document received from the tax authority confirming the payment of indirect taxes (exemption or other order of execution of tax obligations).

3.6. The obligations to provide the documents stipulated in par. 3.5. of this Agreement are deemed to be fulfilled on the date of their receipt by the Seller at: Republic of Belarus, 220021, Minsk, 2, Socialisteskaya Street, with a note "для УППИТ" or at the e-mail address specified in this Contract.

3.7. The consignee of the Goods hereunder is the Smolensk branch of LLC "MAZ-RUS", Russian Federation, Smolensk region, Kardymovsky district, v. Kamenka, Magistralnaya street, 17.

3.8. The Seller shall pay the recycling fee in accordance with Federal Law No. 89-ФЗ dated 24.06.1998 "On Production and Consumption Waste", if the Parties do not agree otherwise.

3.9. Confirmation of payment of the recycling fee by the Seller is carried out at the

Smolensk Excise Customs Post of the Russian Federation, Code 10009230. Address of the post: Russian Federation, 214550, Smolensk region, Smolensk district, Stabna, 35 Zaozernaya str.

4. ACCEPTANCE PROCEDURE.

4.1. The acceptance of the Goods in terms of quantity and quality is carried out under the conditions set out in the Contract and the Specifications. The Goods are considered to be accepted by quantity and nomenclature according to TH-2, CMR. The Goods should meet quality specifications of the Republic of Belarus for their production, additionally specified in the Specifications, and be confirmed by the Vehicle Type Approval.

4.2. Acceptance of the Goods is carried out by a representative of the Buyer with an official power of attorney.

4.3. When receiving the Goods, the Buyer shall check the quality and the completeness of the Goods in accordance with the Acceptance Act by inspecting all external parts, visible parts of the interior (cabin), compartments, engine compartment, dashboard display, and by starting the engine and checking the normal functions of the Goods as specified in the Acceptance Act.

5. LIABILITY AND RESPONSIBILITY OF THE PARTIES.

5.1. The party that fails to fulfil or improperly fulfils its obligations under this Contract shall reimburse the injured party any loss incurred.

5.2. The parties have agreed on a time limit of ten (10) working days for the examination of the submitted claims.

5.3. In case of failure to fulfil (untimely fulfilment) by the Buyer of the obligations stipulated in par. 3.5. hereof, the Buyer is obliged to pay to the Seller the amount of indirect taxes in the amount established by the legislation of the Republic of Belarus, not later than within 30 (Thirty) calendar days after the deadline for submission of documents stipulated in par.3.5. and damages caused by the failure to fulfil this obligation.

If the Buyer submits documents after the expiry of the period specified in par.3.5 of this Contract, but within 3 (three) years of the date of shipment of the Goods (the relevant unit of Goods), providing that the Buyer has remitted indirect taxes to the Seller's account, the Buyer shall be reimbursed for these taxes in the amount of the indirect taxes.

5.4. If the payment deadline for the delivered Goods (sold on deferred payment terms) is violated, if this violation has resulted in the application of penalties to the Seller in accordance with the legislation of the Republic of Belarus, the Buyer undertakes to compensate the Seller for the documentary confirmed amounts of penalties as well as losses caused by the non-performance or improper performance of payment obligations by the Buyer for the Goods.

5.5. The Buyer undertakes to sign and send to the Seller the account reconciliation statement received from the Seller within ten (10) calendar days of its receipt..

The parties agree that if the Seller does not receive (is late in receiving) the account reconciliation statement within the period specified in Part one of this Clause, the account reconciliation statement is deemed to have been agreed by the Buyer and the balance of the account is deemed to have been verified.

5.6. Other measures of liability can be stipulated in the Specifications to this Contract.

6. FORCE MAJEURE CIRCUMSTANCES.

6.1. The Parties are released from their responsibility for partial or complete failure to fulfil their obligations under this Contract if this is due to force majeure circumstances that have occurred after the conclusion of the Contract as a result of extraordinary events, the occurrence of which could not have been foreseen or prevented by reasonable means by the Party that failed to fulfil the obligation in full or in part..

6.2. The party referring to force majeure must inform the other party in writing of the existence of such circumstances. The facts stated in the notification must be confirmed by the Chamber of Commerce (Chamber of Commerce and Industry) or other competent authority or organisation of the state of the Party concerned.

6.3. The failure to notify or the late notification of the other Party of the occurrence of force majeure by the Party for which the performance of obligations under this Contract has become impossible, deprives the Party of its right to invoke force majeure as a ground exempting it from liability for non-performance or inadequate performance of obligations under this Contract.

7. CONSIDERATION OF DISPUTES.

7.1. Where it is not possible to settle disputes by negotiation and submission of claims, any dispute, controversy or claim which may arise out of or in connection with this Contract shall be settled by the Economic Court of Minsk in accordance with the law of the Republic of Belarus applicable to the disputed legal relations.

8. THE TERM OF THE CONTRACT AND THE PROCEDURE FOR AMENDMENT AND TERMINATION.

8.1. This Contract comes into force from the date of its signing and is valid until 31.12.2019. The expiry of this Contract does not release the Parties from the performance of their obligations under this Contract in terms of mutual settlements and from liability for their non-performance or improper performance.

8.2. Any amendments and addenda to this Contract will be valid only if made in writing and signed by authorised persons of both Parties, unless otherwise stipulated in this Contract or in the Specifications.

8.3. The Seller reserves the right to unilaterally amend this Contract (the Specifications thereto) or unilaterally refuse to perform it (them) if the Buyer fails to perform and/or improperly performs the obligations set out in this Contract and/or the Specifications.

The contract is considered to be amended or terminated as from the date specified by the relevant notice by the Seller.

9. OTHER TERMS AND CONDITIONS.

9.1. If taxes, customs duties or other costs to be borne by the Seller in connection with the performance of this Contract change before the goods are handed over to the Buyer, as compared with the amount of such costs existing at the date of this Contract, this Contract and/or the Specifications may be unilaterally amended by the Seller in respect of the price of the Goods in proportion to the change in the mentioned figures affecting the price of the Goods.

The Seller is then to notify the Buyer in writing of any changes to the Contract and/or Specification, stating the new price and the reasons for such changes. The price of the Goods in such a case is considered to have been unilaterally amended on receipt by the Buyer of the Seller's notice, unless a further period for the amendment to take effect is specified in the notice.

9.2. All negotiations and correspondence preceding the signing of this Contract are deemed null and void from the moment of its signing.

9.3. All addenda, specifications, additional agreements to this contract are an integral part of it.

9.4. All business correspondence is in Russian..

9.5. The parties undertake to maintain the confidentiality of the terms of this Contract concerning its participants, prices, and the quantities of Goods to be purchased.

9.6. This Contract, addenda, amendments and appendixes to it with the signatures of authorized representatives of the Parties and sealed by the seals of the Parties, transmitted by facsimile, shall have legal force of the original and shall be recognized by the Parties only upon further obligatory exchange of the originals. The Parties undertake to exchange the originals of the documents transmitted by facsimile, by post or courier, within thirty (30) calendar days.

9.7. This Contract is drawn up on six (6) pages in two copies of equal legal force, one copy for each Party.

10. REGISTERED ADDRESSES AND BANKING DETAILS OF THE PARTIES.

«Seller»

Republic of Belarus

JSC«Minsk Automobile Plant» – the managing company of the «BELAUTOMAZ»holding

Address: 220021,Minsk, 2, Socialistheskaya Street.

General classifier of enterprises and organizations 05808729 tax identification number 100320487

Tel.: + 375 (17) 217-25-70, 217-99-31, fax: 217-22-40

e-mail: bus@maz.by.

Beneficiary bank: JSC «ASBBelarusbank» Minsk, Republic of Belarus,

TIN 100325912, BIK: AKBBBY2X

account № 30111810700000000063

PAOSberbank, Moscow, Russian Federation,

correspondent account 30101810400000000225 inCentral Federal District Governorate of the Bank of Russia,

individual tax number: 7707083893, BIK: 044525225

Beneficiary's account number BY15AKBB30120176600335200000 in the banking services centre №511

JSC «ASB Belarusbank», BIK: AKBBBY2X

Name of a beneficiary: JSC «Minsk Automobile Plant» – the managing company of the «BELAUTOMAZ» holding

Payment destination: forbus (es) according to the Contract № 13407/156-03-19/45166 dated 18.04.2019 forJSC «Minsk Automobile Plant» – the managing company of the «BELAUTOMAZ» holding

Beneficiarybank: CJSC «Alfa-Bank», Minsk, Republic of Belarus,

SWIFT: ALFABY2X, tax identification number 101541947

Bank correspondent: account № 3011181010000000221 SC «Alfa-Bank», Moscow, Russian Federation, correspondent account 30101810200000000593, individual tax number 7728168971, BIK 044525593

Beneficiary's account number: BY42ALFA30122000690010270000

Name of a beneficiary: JSC «Minsk Automobile Plant» – the managing company of the «BELAUTOMAZ» holding

Payment destination: forbus (es) according to the Contract № 13407/156-03-19/45166 dated 18.04.2019 for JSC «Minsk Automobile Plant» – the managing company of the «BELAUTOMAZ» holding

Beneficiarybank: JSC «Bank BELVEB», Minsk, Republic of Belarus,

SWIFT BELBBY2X, tax identification number 100010078

Bank correspondent: account 30111810800000000659 PAO «Sberbank Russia», Moscow, Russian Federation, correspondent account 30101810400000000225 in Central Federal District Governorate of the Bank of Russia,

individual tax number 770708389, BIK: 044525225

OR

Account 30111810455550000151

VTB Bank (PAO), Moscow, Russian Federation,

correspondent account 30101810700000000187 in Central Federal District Governorate of the Bank of Russia,

BIK: 044525187, individual tax number: 7702070139

Beneficiary's account number: BY62BELB30120033770030226000

Name of a beneficiary: JSC «Minsk Automobile Plant» – the managing company of the «BELAUTOMAZ» holding

Payment destination: forbus (es) according to the Contract № 13407/156-03-19/45166 dated 18.04.2019 for JSC «Minsk Automobile Plant» – the managing company of the «BELAUTOMAZ» holding

Beneficiarybank: Minsk Regional Directorate of JSC "Belagroprombank",

Minsk, Republic of Belarus, tax identification number 100693551, BIK BAPBBY2X

Bank correspondent: account 30111810800000000303

PAO «Sberbank Russia», Moscow, Russian Federation,

correspondent account 30101810400000000225,

individual tax number 7707083893, BIK 04452522, SWIFT: SABRRUMM012

OR

Account 30111810255550000005

VTB Bank (PAO), Moscow, Russian Federation,

correspondent account 30101810700000000187

BIK 044525187, individual tax number 7702070139, SWIFT: VTBRRUMM

OR

Account 30111810800000000020

AKB «NOVIKOMNANK», Moscow, Russian Federation,

correspondent account 30101810245250000162

BIK 044525162, individual tax number 7706196340, SWIFT: CNOVRUMM

Beneficiary's account number: BY60BAPB30122303600870000000 in the Minsk Regional Directorate of JSC "Belagroprombank", BIK BAPBBY2X

Name of a beneficiary: JSC «Minsk Automobile Plant» – the managing company of the «BELAUTOMAZ» holding

Payment destination: forbus (es) according to the Contract № 13407/156-03-19/45166 dated 18.04.2019 for JSC «Minsk Automobile Plant» – the managing company of the «BELAUTOMAZ» holding

Beneficiarybank CJSCVTB Bank (Belarus), Minsk, Republic of Belarus,

SWIFT SLANBY22, tax identification number 101165625

Bank correspondent: account 30111810155550000079,

VTB Bank (PAO), Moscow, Russian Federation,

correspondent account 30101810700000000187 in Central Federal District Governorate of the Bank of Russia,

individual tax number 7702070139, BIK 044525187, SWIFT: VTBRRUMM

OR

Account 30111810400000000172

PAO Sberbank, Moscow, Russian Federation,

correspondent account 30101810400000000225 Central Federal District Governorate of the Bank of Russia, individual tax number 7707083893, BIK 044525225, SWIFT: SABRRUMM
Beneficiary's account number: BY82SLAN30121409650350200000 CJSC VTB Bank (Belarus), SWIFT SLANBY22
Name of beneficiary: JSC «Minsk Automobile Plant» – the managing company of the «BELAUTOMAZ» holding
Payment destination: forbus (es) according to the Contract № 13407/156-03-19/45166 dated 18.04.2019 for JSC «Minsk Automobile Plant» – the managing company of the «BELAUTOMAZ» holding

«Buyer»

Russian Federation

LLC «MAZ-RUS»

Address: 143441, Moscow region, Krasnogorsk district, Putilkovo post office, 69 km Moscow Ring Road, building 31, room 120.

individual tax number 7705917705, code of reason for registration 502401001, company number

1107746394700, Russian Industry Classification System 45,1

Tel./fax: +7 (495) 324-00-44, e-mail: info@maz-rus.com

Bank details:

payment account 40702810540000005973 in PAO Sberbank Russia 117997, Moscow, Vavilova street, 19. BIK 044525225 correspondent account 30101810400000000225, tel.: +7(495) 974-66-96

Seller

Deputy commercial director for passenger vehicles sales - head of the passenger vehicles sales department

Buyer

Deputy general director for commercial issues

_____ **Dormash V.A.**
place seal

_____ **Muschinsky B.A.**
place seal

Initials:

_____ A.V. Tchymak
Deputy Head of Passenger Vehicle Sales Department

_____ V.I. Zarojnaya
Chief of the bureau of Passenger Vehicle Sales Department

_____ M.M. Kozodoy
Leading sales specialist of Passenger Vehicle Sales Department
+375 (17) 217-99-31

_____ A.S. Gortchakova
Leading legal counsel of Passenger Vehicle Sales Department

SPECIFICATION №3
To the Contract № 13407/156-03-19/45166 dd. 18.04.2019

Minsk

«16» August 2019

Joint Stock Company «Minsk Automobile Plant» – the managing company of the «BELAUTOMAZ» holding (Republic of Belarus), hereinafter referred to as «Seller», represented by the Deputy commercial director for passenger vehicles sales - head of the passenger vehicles sales department **Dormash V.A.**, acting according to the Letter of Authorization № 098-15/284 dd. 22.10.2018, for one part and **limited liability company «MAZ-RUS» (the Russian Federation)**, hereinafter referred to as “Buyer”, represented by deputy general director for commercial issues **Muschinsky B.A.**, acting according to the Letter of Authorization № 108 dd. 01.07.2019 for the other part, both referred to as “Parties” have concluded the present Specification (hereinafter referred to as Specification) to the Contract № 13407/156-03-19/45166 dd. 18.04.2019 (hereinafter referred to as Contract) as follows:

1. SUBJECT OF THE SPECIFICATION.

1.1. The Seller undertakes to transfer ownership to the Buyer, and the Buyer undertakes to accept and pay for MAZ passenger vehicles of the following models (hereinafter referred to as the Goods) within the time frames, at the price and on the terms stipulated in this Specification:

NOMENCLATURE	Customs tariff number	Sale price, RUB, VAT 0 %	Quantity, Unit.	Amount, RUB, VAT 0 %
BUSMAZ203016 (emergency services call device (ERA GLONASS), white color (RAL 9010))	8702101199	8 089 100,00	100	808 910 000,00
BUSMAZ216066 (emergency services call device (ERA GLONASS), white color (RAL 9010))	8702101199	11 814 600,00	100	1 181 460 000,00
TOTAL:			200	1 990 370 000,00

1.2. The total value of the Goods supplied under this Specification (the amount of the Specification) at the time of its signing is **1 990 370 000,00 Russian rubles**. VAT 0 % (Zero percent).

2. PRICE OF GOODS. PAYMENT TERMS.

2.1. The Buyer pays for the Goods in advance by bank transfer to the Seller's current account as follows:

2.1.1. advance payment of **at least 100 000 000,00** Russian roubles (VAT - 0%) of the total value of the Goods **no later than 30.08.2019**;

2.1.2. advance payment of **at least 100 000 000,00** Russian roubles (VAT - 0%) of the total value of the Goods **no later than 30.09.2019**;

2.1.3. advance payment of **at least 100 000 000,00** Russian roubles (VAT - 0%) of the total value of the Goods **no later than 30.10.2019**;

2.1.4. advance payment of **at least 695 185 000,00** Russian roubles (VAT - 0%) of the total value of the Goods **no later than 15.11.2019**;

2.1.5. final payment of the remaining value of each unit of Goods no later than twenty (20) calendar days before the date of the intended shipment of the corresponding unit of Goods.

2.2. The currency of the payment is the Russian rouble. The date of payment for any payment is the date when the funds are transferred to the Seller's current account.

2.3. Payment of all bank charges and transfer fees for payment for the Goods is at the Buyer's expense.

3. THE TERMS OF DELIVERY.

3.1. The Goods are to be delivered under the terms DAP, Russian Federation, Smolensk region, Smolensk district, Divasovskoye settlement, north-east of Olsha village, at a distance of 300

m or DAP, Russian Federation, Kardymovskiy district, Kamenka village (Incoterms-2010).

3.2. The terms of the delivery of Goods are not later than 240 (two hundred forty) calendar days from the date of the fulfilment of conditions of subparagraph 2.1.1. of this Specification by the Buyer on condition of due (timely and complete) fulfilment by the Buyer of the obligations set forth in subparagraph 2.1. of this Specification.

3.3. All risks of accidental loss, destruction or damage of the Goods pass from the Seller to the Buyer from the date of delivery of the Goods to the Buyer in accordance with the shipping documents.

4. OTHER TERMS.

4.1. The quality of the Goods must comply with the technical specifications (TU) for their manufacture:

- for buses MAZ 203016 – TY BY 100320487.084-2006;

- for buses MAZ216066 – TYBY 100320487.144-2018.

4.2. This Specification will come into force on the date of its signing by authorised persons of both Parties and remains in force until the obligations undertaken by the Parties in accordance with the terms of this Specification have been fully performed.

4.3. This Specification has been drawn up in two copies of equal legal force, one copy for each of the Parties.

4.4. For anything else that is not provided for in this Specification, the Parties shall be governed by the terms and conditions of the Contract.

5. SIGNATURES OF THE PARTIES.

«Seller»

«Buyer»

_____**Dormash V.A.**
Deputy commercial director for passenger
vehicles sales - head of the passenger vehicles
sales department

_____**Muschinsky B.A.**
Deputy general director
for commercial issues

Initials:

_____**A.V. Tchymak**
Deputy Head of Passenger Vehicle Sales Department

_____**M.M. Kozodoy**
Leading sales specialist of Passenger Vehicle Sales Department
+375 (17) 217-99-31

Supplementary Agreement No. 3
to Specification No. 3 dated 16.08.2019
to Contract No. 13407/156-03-19/45166 dated 18.04.2019

Minsk

«16» january 2020

Open Joint-Stock Company Minsk Automobile Plant is the managing company of the holding BELAVTOMAZ (Republic of Belarus), hereinafter referred to as the "Seller," represented by the Deputy Commercial Director for the Sale of Passenger Equipment - Head of the Sales Department of Passenger Equipment Dormasha V.A., acting on the basis of power of attorney No. 098-15/284 of 02.07.2019, on the one hand, and MAZ-RUS Limited Liability Company (Russian Federation), hereinafter referred to as the "Buyer," represented by A.S. Tkachenko, Deputy General Director for Commercial Affairs, acting on the basis of power of attorney No. 15 of 09.01.2020. on the other hand, collectively referred to hereinafter as the "Parties," have entered into this Amendment Agreement as follows.

1. In accordance with this Addendum, the Parties have agreed to make the following amendments to Specification No. 3 dated 16.08.2019. to the Agreement № 13407/156-03-19/45166 dated 18.04.2019 (hereinafter - Specification):

1.1. Paragraphs 1.1-1.2. Section 1 Specifications shall read as follows:

«1.1. The Seller undertakes to transfer to the Buyer's property, and the Buyer - to accept and pay for the following models of MAZ passenger equipment (hereinafter - the Goods) on time, at the price and under the conditions stipulated by this Specification:

nomenclature	Code TN VED	Selling price, RUB, VAT 0 %	Quantity, piece.	Amount, RUB, VAT 0 %
Bus MAZ 216066 (configuration as per Appendix)	8702101199	11 814 600,00	100	1 181 460 000,00
TOTAL:			100	1 181 460 000,00

1.2. The total cost of the Goods supplied under this Specification (the amount of the Specification) at the time of its conclusion is 1 181 460 000, 00 Russian rubles. VAT rate 0% (Zero percent). "

1.2. Paragraph 2.1 of Section 2 of the Specification shall be amended as follows:

«2.1. The Buyer shall prepay the Goods by transferring funds to the Seller's account as follows:

2.1.1. amount in the amount of RUR 177 219 000, 00, which is 15% (Fifteen percent) of the total value of the Goods no later than 29.11.2019;

2.1.2. final settlement in the amount of the remaining value of each unit of the Goods not later than 20 (Twenty) calendar days before the date of expected shipment of the relevant unit of the Goods. "1.3.

Paragraph 3.2 of Section 3 of the Specification shall read as follows:

«3.2. Delivery of the Goods, subject to proper (timely and in full) fulfillment by the Buyer of the obligations stipulated in item 2.1. Specifications shall be executed by the Seller within the following terms:

- 30 units - not later than March 31, 2010;
- 40 units - not later than 30.04.2020.;
- 30 units - no later than 20.05.2020 g. "

1.4. Paragraph 4.1 of Section 4 of the Specification shall be amended as follows:

«4.1. The quality of the Goods shall comply with the specifications(TU BY 100320487.144-2018) for its manufacture. "

2. Otherwise, which is not provided for in this Addendum, the Parties shall be governed by the terms of the Specification.

3. This Addendum shall come into force from the moment of its signing by authorized

persons of both Parties.

4. This Addendum is made in two identical copies in Russian, which have equal legal force and are stored one at a time by the Parties.

Seller

Deputy Commercial Director for Passenger
Equipment Sales - Head of Passenger
Equipment Sales Department

Buyer

Deputy Director General for Commercial Affairs

L. S. **V.A. Dormash**

L. S. **A.S. Tkachenko**

deputy chief **A.V. Chumak**

Lead Sales Specialist **A.O. Sushko**

legal counsel **E.L. Stepanyuk**

ДОГОВОР № 13427 /156-03-19/45166

г. Минск

18.04. 2019г.

Открытое акционерное общество «Минский автомобильный завод» - управляющая компания холдинга «БЕЛАВТОМАЗ» (Республика Беларусь), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице заместителя коммерческого директора по реализации пассажирской техники - начальника управления продаж пассажирской техники **Дормаша В.А.**, действующего на основании доверенности № 098-18/336 от 22.10.2018г., с одной стороны, и Общество с ограниченной ответственностью «МАЗ-РУС» (Российская Федерация), именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице заместителя генерального директора по коммерческим вопросам **Мушинского Б.А.**, действующего на основании доверенности № 21 от 09.01.2019г., с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора.

1.1. Продавец обязуется передать в собственность Покупателя, а Покупатель – принять и оплатить пассажирскую технику МАЗ (далее по тексту – Товар) по количеству и номенклатуре, в сроки в соответствии с дополнительно заключаемыми спецификациями к настоящему Договору (далее по тексту – Спецификация).

1.2. Ориентировочная общая стоимость поставляемого по настоящему Договору Товара (сумма Договора), определяемая как сумма поставок отдельных партий Товара, составляет **1 000 000 000,00 (Один миллиард) российских рублей**. Валюта платежа – российский рубль.

Сумма Договора, определенная в настоящем пункте, указана исключительно в целях установления рамок сотрудничества Сторон и не может быть использована для определения (прямо или косвенно) количества и цены Товара, подлежащего продаже (поставке) по настоящему Договору.

1.3. Покупатель производит оплату Товара путем перечисления денежных средств на расчетный счет Продавца в сроки, оговоренные в Спецификациях.

1.4. Датой оплаты любого платежа, предусмотренного условиями Спецификаций, считается дата поступления денежных средств на расчетный счет Продавца. В течение одного банковского дня с даты списания денежных средств со счета Покупателя последний обязан направить в адрес Продавца по факсу или электронной почте копию платежного поручения с указанием номера и даты Договора с отметкой банка.

1.5. Срок поставки Товара по настоящему Договору устанавливается в Спецификациях.

1.6. Цель приобретения Товара – для вывоза из Республики Беларусь. Поставка Товара осуществляется на территорию Российской Федерации.

1.7. В случае виновного неисполнения Продавцом обязательств по поставке Товара последний обязуется осуществить возврат денежных средств, перечисленных Покупателем в качестве авансового платежа за непоставленный Товар (партию Товара), в срок не позднее 30 (Тридцати) банковских дней от установленного соответствующей Спецификацией срока поставки Товара, при условии получения Продавцом от Покупателя требования о возврате денежных средств, но не позднее даты завершения совокупности принятых Сторонами по настоящему Договору обязательств.

Для целей настоящего Договора под «датой завершения совокупности принятых Сторонами по настоящему Договору обязательств» понимается дата исполнения Сторонами совокупности принятых по настоящему Договору обязательств, в том числе тех, срок исполнения которых превышает срок действия Договора.

2. Качество.

2.1. Качество поставляемого Товара должно соответствовать техническим условиям (ТУ) на его изготовление, указываемым в Спецификациях, и Одобрению типа транспортного средства.

2.2. Продавец гарантирует исправную работу Товара, поставляемого по настоящему Договору, в течение гарантийного срока - 24 (Двадцати четырех) месяцев с даты передачи (поставки) Товара Покупателем конечному потребителю (но не более 28 (Двадцати восьми) месяцев с даты отгрузки Товара Продавцом Покупателю по настоящему договору) и при условии, что его пробег за этот период не превысил:

- 80 000 км – для МАЗ 103, МАЗ 107, МАЗ 241, МАЗ 257;
- 100 000 км – для МАЗ 203, МАЗ 215, МАЗ 206, МАЗ 226;
- 150 000 км – для МАЗ 231, МАЗ 232, МАЗ 251;
- без ограничения – для МАЗ 171;

при соблюдении Покупателем (а после реализации Товара - конечным потребителем) правил его эксплуатации, транспортировки и хранения, установленных руководством по эксплуатации Товара и сервисной книжкой.

2.3. Гарантийный срок распространяется на Товар в целом, включая комплектующие изделия или составные части, входящие в состав основного изделия, за исключением комплектующих и расходных материалов, подлежащих периодической замене и исчисляется с момента подписания Покупателем сопроводительных документов на Товар.

2.4. Гарантийный срок продлевается на время, в течение которого Товар не мог использоваться из-за обнаруженных в нем недостатков, при условии извещения Продавца о недостатках Товара в порядке, установленном руководством по эксплуатации автобусов.

2.5. Гарантийный срок на Товар, поставляемый по настоящему Договору (и реализуемый конечному потребителю), не может быть меньше 24 (Двадцати четырех) месяцев и при условии, что его пробег за этот период не превысил:

- 80 000 км. – для МАЗ 103, МАЗ 107, МАЗ 241, МАЗ 257;
- 100 000 км. – для МАЗ 203, МАЗ 215, МАЗ 206, МАЗ 226;
- 150 000 км. – для МАЗ 231, МАЗ 232, МАЗ 251;
- без ограничения – для МАЗ 171;

при соблюдении Покупателем (а после реализации Товара - конечным потребителем) правил его эксплуатации, транспортировки и хранения, установленных руководством по эксплуатации Товара и сервисной книжкой.

2.6. Покупатель (конечный потребитель) при предъявлении претензий по качеству Товара руководствуется указаниями раздела «Гарантии завода и порядок предъявления, рассмотрения и удовлетворения претензий по качеству автобуса» руководства по эксплуатации автобусов, входящего в комплект эксплуатационных документов Товара.

2.7. Эксплуатационные документы (руководство по эксплуатации, сервисная книжка, как на автобус, так и на импортный силовой агрегат, технические описания, инструкции, паспорта и др.) поставляется Покупателю вместе с Товаром в количестве согласно установленной комплектации.

2.8. При реализации Товара конечному потребителю Покупатель обязан в договоре купли-продажи Товара с конечным потребителем предусмотреть обязанность последнего заключить договор на выполнение работ по техническому сервису и выполнению гарантийных обязательств с авторизованным сервисным центром производителя Товара и силового агрегата, которым укомплектован Товар, а также, предусмотреть обязанность конечного потребителя выполнять требования инструкции по эксплуатации по организации и выполнению работ по техническому обслуживанию и ремонту пассажирской техники.

2.9. В случае определения Продавцом в процессе рассмотрения претензии нарушения правил эксплуатации, транспортировки и хранения, установленных руководством по эксплуатации и сервисной книжкой, Покупатель или конечный потребитель (в зависимости от того, кем были нарушены правила) возмещает затраты Продавца, понесенные им при рассмотрении выставленной Покупателем или конечным потребителем претензии по качеству пассажирской техники. Затраты выставляются на основании статьи 14 Гражданского кодекса Республики Беларусь.

3. Условия поставки.

3.1. Поставка Товара осуществляется на условиях, указанных в Спецификациях. Допускается поставка Товара неравномерными партиями. Номенклатура, количество, ассортимент и сроки поставки Товара признаются согласованными Сторонами посредством подписания товаросопроводительных документов.

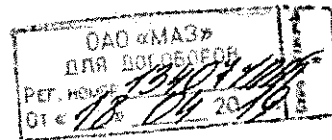
3.2. На Продавце лежит обязанность по оформлению документов, относящихся к Товару.

3.3. Продавец считается выполнившим свои обязательства по поставке Товара с момента передачи Товара перевозчику или Покупателю в соответствии с условиями поставки, указанными в Спецификациях, и подписания товаросопроводительных документов (дата поставки).

3.4. Поставка Товара сопровождается товарной накладной (ТН-2), товарно-транспортной накладной международного образца (CMR). В каждой ТН-2, CMR должны быть указаны: номер договора, наименование Продавца и Покупателя или Грузополучателя, наименование Товара, вес, число пломб и др. реквизиты (по договоренности).

Риски случайной гибели и повреждения Товара (партии Товара) переходят от Продавца к Покупателю в момент передачи Товара (партии Товара), что подтверждается подписанием Сторонами товарной накладной, международной товарно-транспортной накладной «CMR».

3.5. Не позднее 120 (Ста двадцати) календарных дней с даты поставки Товара Покупатель обязан предоставить Продавцу два экземпляра заявления о ввозе Товара, экспортированного с территории Республики Беларусь на территорию Российской Федерации, с отметкой российского налогового органа, подтверждающего уплату импортером косвенных налогов в полном объеме, или копию составленного Покупателем заявления и документа, полученного от налогового органа, подтверждающего факт уплаты косвенных налогов (освобождения или иного порядка исполнения



налоговых обязательств), в электронном виде.

3.6. Обязательства по предоставлению документов, предусмотренных п. 3.5. настоящего Договора считаются выполненными в день их получения Продавцом по адресу: Республика Беларусь, 220021, город Минск, ул. Социалистическая, 2 с пометкой «для УППТ» или на адрес электронной почты, указанный в настоящем Договоре.

3.7. Грузополучателем Товара по настоящему Договору является Смоленский филиал ООО «МАЗ-РУС» Российская Федерация, Смоленская область, Кардымовский район, д. Каменка, ул. Магистральная, д. 17.

3.8. Продавец уплачивает утилизационный сбор в соответствии с Федеральным законом от 24.06.1998 N 89-ФЗ "Об отходах производства и потребления", если соглашением Сторон не будет установлено иное.

3.9. Подтверждение об уплате Продавцом утилизационного сбора осуществляется на Смоленском акцизном таможенном посту Российской Федерации, Код 10009230. Адрес поста: Российская Федерация, 214550, Смоленская обл., Смоленский р-н, д. Стабна, ул. Заозерная, д. 35.

4. Приемка товара.

4.1. Приемка Товара по количеству и качеству осуществляется на условиях, установленных настоящим Договором и Спецификациями. Товар считается принятым по количеству и номенклатуре согласно ТН-2, CMR. Товар по качеству должен соответствовать ТУ Республики Беларусь на его изготовление, дополнительно указываемым в Спецификациях, и подтверждаться Одобрением типа транспортного средства.

4.2. Приемка Товара осуществляется представителем Покупателя, имеющим официальную доверенность.

4.3. При получении Товара Покупатель обязан проверить его качество и комплектность согласно Акту приема-передачи Товара путем осмотра всех наружных деталей, видимых деталей салона (кабины), отсеков, моторного отсека, индикации на приборной панели, а также путем запуска двигателя и проверки штатных функций Товара, указанных в Акте приема-передачи Товара.

5. Ответственность сторон.

5.1. Сторона, не исполнившая либо ненадлежащим образом исполнившая свои обязательства по настоящему Договору, обязана возместить потерпевшей Стороне причиненные убытки.

5.2. Стороны пришли к соглашению об установлении срока рассмотрения предъявленных претензий равным 10 (Десяти) рабочим дням.

5.3. В случае неисполнения (несвоевременного исполнения) Покупателем обязательств, предусмотренных п. 3.5. настоящего Договора, Покупатель выплачивает Продавцу сумму косвенных налогов в размере, установленном законодательством Республики Беларусь, не позднее 30 (Тридцати) календарных дней с даты окончания срока для предоставления документов, установленного п. 3.5. настоящего Договора, и причиненные неисполнением данного обязательства убытки.

В случае предоставления Покупателем документов по истечении установленного п. 3.5. настоящего Договора срока, но в пределах 3 (Трех) лет от даты отгрузки Товара (соответствующей единицы Товара) при условии перечисления им на счет Продавца косвенных налогов, Покупателю возмещается сумма вышеуказанных косвенных налогов.

5.4. В случае нарушения срока оплаты поставленного Товара (реализуемого на условиях отсрочки платежа), если данное нарушение повлекло за собой применение к Продавцу штрафных санкций в соответствии с законодательством Республики Беларусь, Покупатель обязуется возместить Продавцу документально подтвержденные суммы штрафных санкций, а также убытков, вызванных неисполнением или ненадлежащим исполнением Покупателем обязательств по оплате Товара.

5.5. Покупатель обязуется подписать и направить Продавцу акт сверки взаиморасчетов, полученный от Продавца, в течение 10 (Десяти) календарных дней с момента его получения.

Стороны пришли к соглашению, что в случае неполучения (несвоевременного получения) Продавцом акта сверки взаиморасчетов в течение указанного в части первой настоящего пункта срока акт сверки взаиморасчетов считается согласованным Покупателем, а сальдо расчетов - подтвержденным.

5.6. Иные меры ответственности могут быть предусмотрены в Спецификациях к настоящему Договору.

6. Обстоятельства непреодолимой силы.

6.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Настоящему Договору, если это явилось следствием обстоятельств

непреодолимой силы, возникших после заключения Договора в результате событий чрезвычайного характера, наступление которых Сторона, не исполнившая обязательство полностью или частично, не могла ни предвидеть, ни предотвратить разумными методами.

6.2. Сторона, ссылающаяся на обстоятельства непреодолимой силы, обязана информировать другую сторону в письменной форме о наступлении таких обстоятельств. Факты, указанные в уведомлении, должны быть подтверждены Торговой (Торгово-Промышленной) палатой или иным компетентным органом или организацией государства соответствующей Стороны.

6.3. Не извещение или несвоевременное извещение другой Стороны о наступлении форс-мажорных обстоятельств Стороной, для которой исполнение обязательств по настоящему Договору стало невозможным, лишает эту Сторону права ссылаться на форс-мажорные обстоятельства как на основание, освобождающее от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору.

7. Рассмотрение споров

7.1. В случае невозможности разрешения споров путем переговоров и выставления претензий, любой спор, разногласие или требование, которые могут возникнуть из настоящего Договора или в связи с ним, подлежат разрешению в экономическом суде города Минска в соответствии с применением к спорным правоотношениям права Республики Беларусь.

8. Срок действия Договора, порядок изменения и расторжения.

8.1. Настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания и действует до **31.12.2019г.** Истечение срока действия настоящего Договора не освобождает Стороны от исполнения своих обязательств по настоящему Договору в части взаиморасчетов и от ответственности за их неисполнение или ненадлежащее исполнение.

8.2. Все изменения и дополнения к настоящему Договору будут действительны лишь при условии, если они выполнены в письменной форме и подписаны уполномоченными на то лицами обеих Сторон, если иное не предусмотрено настоящим Договором или Спецификациями.

8.3. Продавец оставляет за собой право в одностороннем порядке изменить настоящий Договор (Спецификации к нему) или в одностороннем порядке отказаться от его (их) исполнения, в случае неисполнения и (или) ненадлежащего исполнения Покупателем обязательств, закрепленных настоящим Договором и (или) Спецификациями.

Договор считается измененным или расторгнутым с даты, указанной в соответствующем уведомлении Продавца.

9. Прочие условия.

9.1. В случае изменения до момента передачи товара Покупателю налогов, таможенных платежей или иных расходов, которые Продавец должен понести в связи с исполнением настоящего Договора, по сравнению с размером таких расходов, существующим на день заключения настоящего Договора, настоящий Договор и (или) Спецификации могут быть изменены Продавцом в одностороннем порядке в части цены Товара соразмерно изменению названных показателей, влияющих на цену Товара.

В этом случае Продавец направляет Покупателю письменное уведомление об изменении Договора и (или) Спецификации с указанием новой цены и причин такого изменения. Условие настоящего Договора о цене Товара в таком случае считается измененным в одностороннем порядке с момента получения Покупателем уведомления Продавца, если иной срок вступления в силу указанных изменений не установлен в уведомлении.

9.2. Все переговоры и переписка, предшествующие подписанию настоящего Договора, считаются недействительными с момента его подписания.

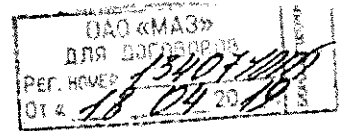
9.3. Все приложения, Спецификации, дополнительные соглашения к настоящему Договору являются его неотъемлемой частью.

9.4. Вся деловая переписка осуществляется на русском языке.

9.5. Стороны обязуются соблюдать конфиденциальность условий настоящего Договора, касающихся его участников, цен, и объемов закупаемого Товара.

9.6. Настоящий Договор, дополнения, изменения и приложения к нему с воспроизведенными на них подписями уполномоченных представителей Сторон и скрепленные печатями Сторон, переданные посредством факсимильной связи, имеют юридическую силу оригинала и признаются Сторонами только при последующем обязательном обмене оригиналами. Стороны обязуются в течение 30 (Тридцати) календарных дней с помощью почтовой связи или курьера обмениваться оригиналами документов, переданными по факсимильной связи.

9.7. Настоящий Договор составлен на 6 (Шести) страницах в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.



10. Юридические адреса и банковские реквизиты сторон.

«Продавец»

Республика Беларусь

ОАО «МАЗ» - управляющая компания холдинга «БЕЛАВТОМАЗ»

Адрес: 220021 г. Минск ул. Социалистическая, 2.

ОКПО 05808729 УНП 100320487

Тел.: + 375 (17) 217-25-70, 217-99-31, факс: 217-22-40

e-mail: bus@maz.by.

Банк-получатель: ОАО «АСБ Беларусбанк» г. Минск, Республика Беларусь,

УНП 100325912, БИК: АКВВВУ2Х

счет № 30111810700000000063

ПАО Сбербанк, г. Москва, Российская Федерация,

к/с 30101810400000000225 в ГУ Банка России по ЦФО,

ИНН: 7707083893, БИК: 044525225

Номер счета бенефициара ВУ15АКВВ30120176600335200000 в центре банковских услуг №511

ОАО «АСБ Беларусбанк», БИК: АКВВВУ2Х

Наименование бенефициара: ОАО «МАЗ» - управляющая компания холдинга «БЕЛАВТОМАЗ»

Назначение платежа: за автобус(ы) согласно Договору № 13404/156-03-19/45166 от

18.04. 2019г. для ОАО «МАЗ» - управляющая компания холдинга «БЕЛАВТОМАЗ»

Банк-получатель: ЗАО «Альфа-Банк», г. Минск, Республика Беларусь,

SWIFT: ALFABY2X, УНП 101541947

Банк-корреспондент: счет № 30111810100000000221 АО «Альфа-Банк», г. Москва, Российская Федерация,

к/счет 30101810200000000593, ИНН 7728168971, БИК 044525593

Номер счета бенефициара: ВУ42АЛФА30122000690010270000

Наименование бенефициара: ОАО «МАЗ» - управляющая компания холдинга «БЕЛАВТОМАЗ»

Назначение платежа: за автобус(ы) согласно Договору № 13404/156-03-19/45166 от

18.04. 2019г. для ОАО «МАЗ» - управляющая компания холдинга «БЕЛАВТОМАЗ»

Банк-получатель: ОАО «Банк БелВЭБ», г. Минск, Республика Беларусь,

SWIFT BELBVB2X, УНП 100010078

Банк-корреспондент: счет 30111810800000000659 ПАО «Сбербанк России», г. Москва, Российская Федерация, к/счет 30101810400000000225 в ГУ Банка России по ЦФО,

ИНН 770708389, БИК: 044525225

ИЛИ

Счет 30111810455550000151

Банк ВТБ (ПАО), г. Москва, Российская Федерация,

к/счет 30101810700000000187 в ГУ Банка России по ЦФО,

БИК: 044525187, ИНН: 7702070139

Номер счета бенефициара: ВУ62ВЕЛВ30120033770030226000

Наименование бенефициара: ОАО «МАЗ» - управляющая компания холдинга «БЕЛАВТОМАЗ»

Назначение платежа: за автобус(ы) согласно Договору № 13404/156-03-19/45166 от

18.04. 2019г. для ОАО «МАЗ» - управляющая компания холдинга «БЕЛАВТОМАЗ»

Банк-получатель: Региональная дирекция по г. Минску ОАО «Белагропромбанк»,

г. Минск, Республика Беларусь, УНП 100693551, БИК ВАРВВУ2Х

Банк-корреспондент: счет 30111810800000000303

ПАО Сбербанк России, г. Москва, Российская Федерация,

к/счет 30101810400000000225,

ИНН 7707083893, БИК 04452522, SWIFT: SABRRUMM012

ИЛИ

Счет 30111810255550000005

Банк ВТБ (ПАО) г. Москва, Российская Федерация,

к/с 30101810700000000187

БИК 044525187, ИНН 7702070139, SWIFT: VTBRUMM

ИЛИ

Счет 30111810800000000020

АО АКБ «НОВИКОМБАНК», г. Москва, Российская Федерация,

к/с 30101810245250000162

БИК 044525162, ИИН 7706196340, SWIFT: CNOVRUMM

Номер счета бенефициара: BY60BAPB30122303600870000000 в Региональной дирекции по г. Минску
ОАО «Белагропромбанк», БИК BAPBBY2X

Наименование бенефициара: ОАО «МАЗ» - управляющая компания холдинга «БЕЛАВТОМАЗ»

Назначение платежа: за автобус(ы) согласно Договору № 13404/156-03-19/45166 от
18.04. 2019г. для ОАО «МАЗ» - управляющая компания холдинга «БЕЛАВТОМАЗ»

**Банк-получатель: ЗАО Банк ВТБ (Беларусь), г. Минск, Республика Беларусь,
SWIFT SLANBY22, УНП 101165625**

Банк-корреспондент: счет 30111810155550000079,
Банк ВТБ (ПАО), г. Москва, Российская Федерация,
к/с 30101810700000000187 в ГУ Банка России по ЦФО,
ИНН 7702070139, БИК 044525187, SWIFT: VTBRUMM
ИЛИ

Счет 30111810400000000172

ПАО Сбербанк, г. Москва, Российская Федерация,
к/с 30101810400000000225 ГУ Банка России по ЦФО,
ИНН 7707083893, БИК 044525225, SWIFT: SABRRUMM

Номер счета бенефициара: BY82SLAN30121409650350200000 ЗАО Банк ВТБ (Беларусь),
SWIFT SLANBY22

Наименование бенефициара: ОАО «МАЗ» - управляющая компания холдинга «БЕЛАВТОМАЗ»

Назначение платежа: за автобус(ы) согласно Договору № 13404/156-03-19/45166 от
18.04. 2019г. для ОАО «МАЗ» - управляющая компания холдинга «БЕЛАВТОМАЗ»

«Покупатель»

Российская Федерация

ООО «МАЗ-РУС»

Адрес: 143441, Московская область, Красногорский район, почтовое отделение Путилково,
ул. 69 км МКАД, строение 31, помещение 120.

ИНН 7705917705, КПП 502401001, ОГРН 1107746394700, ОКВЭД 45,1

Тел./факс: +7 (495) 324-00-44, e-mail: info@maz-rus.com

Платежные реквизиты:

р/с 40702810540000005973 в ПАО Сбербанк России 117997, г. Москва, ул. Вавилова, д. 19.

БИК 044525225 к/с 30101810400000000225, тел.: +7(495) 974-66-96

Продавец

Заместитель коммерческого директора
по реализации пассажирской техники
начальник управления продаж
пассажирской техники



В.А. Дормаш

М.П.

18.04.2019

Визы:

А.В. Чумак
Заместитель начальника УППТ 18.04.2019

В.И. Зарожная
Начальник бюро УНЦТ 18.04.2019

М.М. Козодой
Ведущий специалист по продаже УППТ +375 (17) 217-99-31 18.04.2019

А.С. Горчакова
Ведущий юрист УППТ 18.04.2019

Покупатель

Заместитель генерального директора
по коммерческим вопросам



Б.А. Мушинский

М.П.

Начальник отдела реализации	<u>Мороз А.В.</u>
Ведущий бухгалтер	<u>Автушенко Ю.С.</u>
Начальник отдела экономики и финансов	<u>Свидерская Е.А.</u>
Специалист по правовой и договорной работе	<u>Прозаторова Е.А.</u>

СПЕЦИФИКАЦИЯ № 3
 к Договору № 13407/156-03-19/45166 от 18.04.2019г.

г. Минск

«16» августа 2019г.

Открытое акционерное общество «Минский автомобильный завод» - управляющая компания холдинга «БЕЛАВТОМАЗ» (Республика Беларусь), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице заместителя коммерческого директора по реализации пассажирской техники – начальника управления продаж пассажирской техники **Дормаша В.А.**, действующего на основании доверенности № 098-15/284 от 02.07.2019г. с одной стороны, и Общество с ограниченной ответственностью «МАЗ-РУС» (Российская Федерация), именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице заместителя генерального директора по коммерческим вопросам **Мушинского Б.А.**, действующего на основании доверенности № 108 от 01.07.2019г., с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящую Спецификацию (далее – Спецификация) к Договору № 13407/156-03-19/45166 от 18.04.2019г. (далее – Договор) о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ СПЕЦИФИКАЦИИ.

1.1. Продавец обязуется передать в собственность Покупателя, а Покупатель – принять и оплатить в сроки, по цене и на условиях, предусмотренных настоящей Спецификацией, пассажирскую технику МАЗ следующих моделей (далее – Товар):

НОМЕНКЛАТУРА	Код ТН ВЭД	Отпускная цена, рос. руб., НДС 0 %	Кол-во, шт.	Сумма, рос. руб., НДС 0 %
Автобус МАЗ 203016 (УВЭОС (ЭРА ГЛОНАСС), цвет белый (RAL 9010))	8702101199	8 089 100,00	100	808 910 000,00
Автобус МАЗ 216066 (УВЭОС (ЭРА ГЛОНАСС), цвет белый (RAL 9010))	8702101199	11 814 600,00	100	1 181 460 000,00
ИТОГО:			200	1 990 370 000,00

1.2. Общая стоимость поставляемого по настоящей Спецификации Товара (сумма Спецификации) на момент ее заключения составляет **1 990 370 000,00 (Один миллиард девятьсот девяносто миллионов триста семьдесят тысяч) российских рублей.** Ставка НДС – 0 % (Ноль процентов).

2. ЦЕНА ТОВАРА. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ.

2.1. Покупатель производит предварительную оплату Товара путем перечисления денежных средств на расчетный счет Продавца следующим образом:

2.1.1. авансовый платеж в размере **не менее 100 000 000,00 (Ста миллионов) российских рублей (НДС – 0 %)** от общей стоимости Товара в срок **не позднее 30.08.2019г.;**

2.1.2. авансовый платеж в размере **не менее 100 000 000,00 (Ста миллионов) российских рублей (НДС – 0 %)** от общей стоимости Товара в срок **не позднее 30.09.2019г.;**

2.1.3. авансовый платеж в размере **не менее 100 000 000,00 (Ста миллионов) российских рублей (НДС – 0 %)** от общей стоимости Товара в срок **не позднее 30.10.2019г.;**

2.1.4. авансовый платеж в размере **не менее 695 185 000,00 (Шестисот девяносто пяти миллионов ста восьмидесяти пяти тысяч) российских рублей (НДС – 0 %)** от общей стоимости Товара в срок **не позднее 15.11.2019г.;**

2.1.5. **окончательный расчет** в размере оставшейся стоимости каждой единицы Товара не позднее, чем за **20 (Двадцать) календарных дней** до даты предполагаемой отгрузки соответствующей единицы Товара.

2.2. Валюта платежа – российский рубль. Датой оплаты любого платежа признается дата зачисления денежных средств на расчетный счет Продавца.

2.3. Оплата всех банковских расходов и сборов по переводу денежных средств по

оплате за Товар производится за счет средств Покупателя.

3. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ.

3.1. Поставка Товара осуществляется на условиях ДАР, Российская Федерация, Смоленская область, Смоленский район, сельское поселение Дивасовское, северо-восточнее с. Олыша на расстоянии 300 м или ДАР, Российская Федерация, Смоленская область, Кардымовский р-н, д. Каменка (Инкотермс 2010).

3.2. Срок поставки Товара – **не позднее 240 (Двухсот сорока) календарных дней** от даты выполнения Покупателем условий подпункта 2.1.1. настоящей Спецификации при условии надлежащего (своевременного и в полном объеме) исполнения Покупателем обязательств, закрепленных в п. 2.1. настоящей Спецификации.

3.3. Все риски, связанные со случайной гибелью, утратой или повреждением Товара, переходят от Продавца к Покупателю с даты передачи Товара Покупателю в соответствии с товаросопроводительными документами.

4. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ.

4.1. Качество Товара должно соответствовать техническим условиям (ТУ) на его изготовление:

- для автобусов МАЗ 203016 – ТУ ВУ 100320487.084-2006;
- для автобусов МАЗ 216066 – ТУ ВУ 100320487.144-2018.


4.2. Настоящая Спецификация вступает в силу с момента ее подписания уполномоченными лицами обеих Сторон и действует до полного исполнения обязательств, принятых Сторонами в соответствии с условиями настоящей Спецификации.

4.3. Настоящая Спецификация составлена в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.



4.4. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящей Спецификацией, Стороны руководствуются условиями Договора.

5. ПОДПИСИ СТОРОН.

«Продавец»


В.А. Дормаш
Заместитель коммерческого директора
по реализации пассажирской техники –
начальник управления продаж
пассажирской техники

Визы:


А.В. Чумак
Заместитель начальника УППТ

М.М. Козодой
Ведущий специалист по продаже +375 (17) 217-99-31

«Покупатель»


Б.А. Мушинский
Заместитель генерального директора по
коммерческим вопросам



ОАО «МАЗ»
для договоров
РЕГ. НОМЕР: 1901/1117
от «16» 01 2020

**Дополнительное соглашение № 3
к Спецификации № 3 от 16.08.2019г.
к Договору № 13407/156-03-19/45166 от 18.04.2019г.**

г. Минск

«16» января 2020г.

Открытое акционерное общество «Минский автомобильный завод» - управляющая компания холдинга «БЕЛАВТОМАЗ» (Республика Беларусь), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице заместителя коммерческого директора по реализации пассажирской техники – начальника управления продаж пассажирской техники Дормаша В.А., действующего на основании доверенности № 098-15/284 от 02.07.2019г., с одной стороны, и Общество с ограниченной ответственностью «МАЗ-РУС» (Российская Федерация), именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице заместителя генерального директора по коммерческим вопросам Ткаченко А.С., действующего на основании доверенности № 15 от 09.01.2020г. с другой стороны, вместе именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящее Дополнительное соглашение о нижеследующем.

1. В соответствии с настоящим Дополнительным соглашением Стороны пришли к согласию внести следующие изменения в Спецификацию № 3 от 16.08.2019г. к Договору № 13407/156-03-19/45166 от 18.04.2019г. (далее по тексту – Спецификация):

1.1. Пункты 1.1–1.2. раздела 1 Спецификации изложить в следующей редакции:

«1.1. Продавец обязуется передать в собственность Покупателя, а Покупатель – принять и оплатить в сроки, по цене и на условиях, предусмотренных настоящей Спецификацией, пассажирскую технику МАЗ следующих моделей (далее – Товар):

НОМЕНКЛАТУРА	Код ТН ВЭД	Отпускная цена, рос. руб., НДС 0 %	Кол-во, шт.	Сумма, рос. руб., НДС 0 %
Автобус МАЗ 216066 (комплектация согласно Приложению)	8702101199	11 814 600,00	100	1 181 460 000,00
ИТОГО:			100	1 181 460 000,00

1.2. Общая стоимость поставляемого по настоящей Спецификации Товара (сумма Спецификации) на момент ее заключения составляет 1 181 460 000,00 (Один миллиард сто восемьдесят один миллион четыреста шестьдесят тысяч) российских рублей. Ставка НДС 0 % (Ноль процентов)».

1.2. Пункт 2.1 раздела 2 Спецификации изложить в следующей редакции:

«2.1. Покупатель производит предварительную оплату Товара путем перечисления денежных средств на расчетный счет Продавца следующим образом:

2.1.1. сумму в размере 177 219 000,00 (Сто семьдесят семь миллионов двести девятнадцать тысяч) российских рублей, что составляет 15 % (Пятнадцать процентов) от общей стоимости Товара в срок не позднее 29.11.2019г.;

2.1.2. окончательный расчет в размере оставшейся стоимости каждой единицы Товара не позднее, чем за 20 (Двадцать) календарных дней до даты предполагаемой отгрузки соответствующей единицы Товара».

1.3. Пункт 3.2 раздела 3 Спецификации изложить в следующей редакции:

«3.2. Поставка Товара, при условии надлежащего (своевременного и в полном объеме) исполнения Покупателем обязательств, закрепленных в п. 2.1. Спецификации, осуществляется Продавцом в следующие сроки:

- 30 ед. – не позднее 31.03.2020г.;
- 40 ед. – не позднее 30.04.2020г.;
- 30 ед. – не позднее 20.05.2020г.».

1.4. Пункт 4.1 раздела 4 Спецификации изложить в следующей редакции:

«4.1. Качество Товара должно соответствовать техническим условиям (ТУ ВУ 100320487.144-2018) на его изготовление».

2. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящим Дополнительным соглашением, Стороны руководствуются условиями Спецификации.

3. Настоящее Дополнительное соглашение вступает в силу с момента подписания его уполномоченными лицами обеих Сторон.

4. Настоящее Дополнительное соглашение составлено в двух идентичных экземплярах на русском языке, которые имеют равную юридическую силу и хранятся по одному у Сторон.

Продавец

Заместитель коммерческого директора по реализации пассажирской техники – начальник управления продаж пассажирской техники



В.А. Дормаш

16.04.2020

Визы:

А.В. Чумак
Заместитель начальника УППТ 16.04.2020

А.О. Сушко
Ведущий специалист по продаже УППТ 16.04.2020

Е.Л. Степанюк
Юрисконсульт УППТ 16.04.2020

Покупатель

Заместитель генерального директора по коммерческим вопросам



А.С. Ткаченко

СОГЛАСОВАНО
ЗАМ ГЕН ДИР ПО ФИН
ТУМАНОВ Д.В.

Макимович В.В.